

## ESCUELA AL AIRE LIBRE DEL CONDADO DE CARROLL

Centro Ambiental Hashawha  
300 John Owings Road  
Westminster, Maryland 21158

TELEFONO  
Oficina (410) 751-3301  
Enfermería (410) 857-7932/  
(410)857-7691  
Fax (410) 876-3519  
Correo Elect. seheaco@k12.carr.org

**Año Escolar 2007 – 2008**

Queridos Padres:

El Directorio de Educación del Condado de Carroll ofrecerá un programa Ambiental de Educación en el Centro Ambiental Hashawha, ubicado en John Owings Road near Westminster. Los estudiantes tendrán la oportunidad de atender al programa residencial con su profesor del salón de clase. El costo por estudiante será \$\_\_\_\_\_. Por favor haga los cheques pagaderos a nombre de la escuela que su niño atiende. Un reembolso ser será dado a los estudiantes que no pueden terminar su tiempo asignado debido a una enfermedad. Las fechas para que su niño atienda a la Escuela al Aire Libre son las siguientes:\_\_\_\_\_

*Nuestra visión* – Nosotros vemos a nuestros estudiantes que emergen como adultos, preparándose para el futuro. Están ambientalmente consientes y valoran nuestros sistemas naturales. Ellos poseen el conocimiento, las habilidades y la motivación para hacer responsables decisiones y tomar la acción.

*Nuestra Misión* -

1. Para asistir a estudiantes en adquirir y tener acceso a relevante información sobre el medio ambiente.
2. Para asistir a estudiantes en desarrollar estrategias eficaces en la toma de decisiones.
3. Para autorizar a estudiantes para aplicar su conocimiento y habilidad proporcionando positivos modelos y oportunidades ambientales para la acción.

Debajo está un muestra del horario de un día típico en la escuela al aire libre:

7:15 a.m.	Levantarse y empezar a limpiar la cabaña
8:00 a.m.	Desayuno
8:30 a.m.	Hizamiento de la Bandera
8:45 a.m.	Terminar la limpieza
9:15 a.m.	Período Instruccional -- Una (1) de las siguientes investigaciones ambientales: vertiente, habitat de la fauna, clima, humedad (tierras húmedas), historia ambiental, curso de confianza, simulación de juego-vida salvaje-, ecología del agua fresca, acción ambiental/servicio de aprendizaje.
12:15 p.m.	Almuerzo
1:40 p.m.	Período instruccional (ver 9:15 a.m.)
4:20 p.m.	Ducha y tiempo recreacional
5:15 p.m.	Comida
6:30 p.m.	Tiempo de Diario (Journal)
7:15 p.m.	Programas de la Tarde – rondas de acecho del buhoo, caminata nocturna, programa del raptor , fogata, astronomía, etc.

**SOLO RETORNE LAS FORMAS VERDES**

Todas las precauciones serán tomadas para la salud y seguridad de su niño. Si usted tiene ciertas preocupaciones concernientes a las necesidades de salud de su niño cuando él está en la Escuela al Aire Libre, por favor comuníquese con nuestra enfermería al **410-857-7932**. En caso de emergencia, usted puede comunicarse con nosotros al mismo número telefónico.

Si usted desea escribir a su niño, use la siguiente dirección:

(Nombre) \_\_\_\_\_  
Hashawha Environmental Appreciation Center  
300 John Owings Road  
Westminster, Maryland 21158

Se incluye en este paquete para los padres una lista del equipo que será necesario, una **forma de información médica**, una **forma de consentimiento para proporcionar medicamentos**, y un **permiso en blanco**. Lea por favor toda la información, firme y **retorne las formas necesarias**. También se incluye **un permiso médico/una forma informada de consentimiento** para los estudiantes que su participación puede ser limitada.

Sinceramente,

Steve Heacock  
Coordinador

La Escuela al Aire Libre proporciona una oportunidad muy única para los estudiantes de crecer y de aprender. Junto con las oportunidades existen los desafíos únicos. La estructura del programa al aire libre de la escuela es una salida significativa del ajuste tradicional de la escuela.

Para mantener un ambiente de escuela seguro y ordenado, maximizar las oportunidades educativas para todos los estudiantes y asegurarse de que el comportamiento del estudiante contribuye al éxito del programa, hemos establecido procedimientos claros. Estos procedimientos serán hechos cumplir constantemente con todos los estudiantes:

I. Todas las políticas establecidas por el Comité de Educación será mantenidas. Esto incluye, pero no limita a, suspensión posible para las violaciones de políticas en lo que concierne:

- Drogas/alcohol
- Tabaco
- Violencia hacia estudiante o facultad
- La posesión de armas, o el otro contrabando
- El hostigamiento/las amenazas y lenguaje inapropiado hacia el personal u otros estudiantes

II. La disciplina rutinaria es el dominio del personal de la Escuela al Aire Libre y de los profesores del salón de clase.

III. El mal comportamiento que es serio o persistente será traído a la atención del administrador de la Escuela al Aire Libre.

IV. El comportamiento que requiere la implicación del administrador autorizará el contacto con los padres/tutores del estudiante. El propósito primario del contacto es asistir a el estudiante y modificar con eficacia su comportamiento.

V. Si el comportamiento negativo continúa, entrarán en contacto con a los padres y el estudiante puede ser despedido para el todo o una parte del programa restante.

NOMBRE DEL NIÑO \_\_\_\_\_ NOMBRE DEL PADRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_ CIUDAD, ESTADO \_\_\_\_\_

COD. POSTAL \_\_\_\_\_ TELEFONO # (C) \_\_\_\_\_ (T) \_\_\_\_\_

### PERMISO

La participación en el programa de Escuela al Aire Libre incluirá tres caminatas por el día (uno de las cuales es después del atardecer). Puede también incluir un proyecto de servicio local que requiere un viaje corto en autobús o en la propiedad de Hashawha. Todos los viajes se toman en transportes aprobados y los acompañantes están en proporción adecuada con los estudiantes.

Una enfermera registrada es de servicio desde el desayuno hasta que los estudiantes van a dormir.

He revisado la información y doy permiso para que \_\_\_\_\_ (nombre del estudiante) atienda al Programa de Escuela al Aire Libre del Condado de Carroll. Esto incluye el permiso de transportar a mi niño. Creo que todas las precauciones necesarias serán tomadas para asegurar la seguridad de mi niño.

\_\_\_\_\_  
Firma de Padres/Tutor

CONTACTOS DE EMERGENCIA

El Comité de la Escuela no asume ningún gasto médico por ninguno de los estudiantes. Si usted no tiene seguro médico, el Comité recomienda el seguro escolar que cubre accidentes cuando su niño está en la Escuela al Aire Libre.

- Si su niño se enferma o sufre un accidente, nosotros llamaremos a los padres a los números telefónicos indicados en la parte superior.
- Si no es posible comunicarnos con los padres a los teléfonos indicados arriba, nosotros llamaremos a las personas listadas en el siguiente orden:

a.	_____	_____
	Nombre	Teléfono
b.	_____	_____
	Nombre	Teléfono
c.	_____	_____
	Nombre	Teléfono
d.	_____	_____
	Nombre	Teléfono

Si el personal de la Escuela al Aire Libre no logra comunicarse con los padres, yo doy permiso para que mi niño sea transportado a un doctor o a un hospital para ser tratado.

\_\_\_\_\_  
Firma de Padres/Tutor

Por favor complete los espacios en blanco cuidadosamente. Esta información será tratada como confidencial.

**NOMBRE DEL NIÑO** \_\_\_\_\_ **EDAD** \_\_\_\_\_

**NOMBRE DEL DOCTOR DE FAMILIA** \_\_\_\_\_ **TELEFONO # del Doctor** \_\_\_\_\_

- ❖ Para proporcionar el mejor cuidado para su niño y protegerlo(la) de momentos vergonzosos, por favor marque la apropiada respuesta..

Por favor explique si alguna de sus respuestas es "sí".

Su niño:

Necesita un programa de actividad limitada ?  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

Tiene hábitos nerviosos o miedos?  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

Tiene alergias a: Medicamentos?  Sí  No Nombre de Medicamentos \_\_\_\_\_

Mordida de insectos  Sí  No Medio  Severo  Medicamentos dados \_\_\_\_\_

Venenos: hiedra  sumac  roble  Medio  Severe  Medicamentos dados \_\_\_\_\_

Alimentos:  Sí  No Alimentos \_\_\_\_\_  
Ingestión  Contacto  Aire

Medio  Severo  Medicamentos dados \_\_\_\_\_

Sigue una dieta especial?  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

- ❖ Si marca "Sí" a **ALGUNAS preocupaciones dietéticas, por favor llame a la enfermera de la Escuela al Aire Libre (410-857-7932) cuanto antes para que así las adaptaciones puedan ser hechas.**

Sufre de ataques (epilepsia)  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_  
(Si es "Sí", fecha del último ataque) \_\_\_\_\_

Moja la cama?  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

Camina dormido  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

Tiene asma?  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

Tiene alguna otra condición Crónica de salud ?  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

Toma medicamentos diariamente  Sí  No Comentarios \_\_\_\_\_

- ❖ Si es "Sí", un consentimiento de medicamentos **DEBE SER** propiamente llenado y **FIRMADO POR EL DOCTOR** para que los medicamentos sean administrados.

Por favor adjunte una hoja separada o usted puede llamar al 410-857-7932 con cualquier información adicional si usted piensa que nosotros debemos saber para ayudar a su niño a tener una exitosa semana en la Escuela al Aire Libre.

Si hay un cambio en el estado de salud del niño después que las formas han sido retornadas, por favor llamenos al 410-857-7932.

Si su niño tiene una condición médica (crónica o aguda) que puede limitar su participación, el Permiso Médico/Forma de Consentimiento Informativo debe ser llenada y firmada por el doctor. Por preguntas, por favor llame a la Enfermera de la Escuela al Aire Libre.

## Consentimiento de Medicamentos

Nombre del Niño \_\_\_\_\_

**Por favor Padres tengan en cuenta:**

Tener la información de medicamentos completada totalmente, firmada correctamente y retornela al profesor con otras formas. Quisiéramos tener todas las formas por lo menos una semana antes de tu niño que atiende a la Escuela al Aire Libre. Esto nos dará tiempo para hacer cualquier clarificación y las preparaciones necesarias. Si hay cambios o adiciones después de que se hayan vuelto las formas, por favor haga que su doctor anote el cambio y envíe la nota adentro con el medicamento. Los doctores pueden enviar por telefax esta información a las enfermeras de la Escuela al Aire Libre al 410-876-3519.

Los medicamentos DEBEN estar en el envase ORIGINAL, etiquetado específicamente para el estudiante. Colocar todos los medicamentos en una bolsa marrón de papel para almuerzo marcada claramente con el nombre del estudiante. Enviar solamente la cantidad necesitada para la semana. La enfermera casera de la escuela enviará medicamentos y consentimientos que ya están en la escuela.

**ESTUDIANTES NO PUEDEN TRANSPORTAR MEDICAMENTOS.** Los padres tienen que dar los medicamentos empaquetados a la enfermera casera de la escuela en la mañana de la salida a la Escuela al Aire Libre. Al final de la estadía, los medicamentos no usados por su niño y envases de prescripciones vacíos serán retornados a la oficina de la enfermera casera de la escuela. Los padres/tutores deben recoger éstas cuando recogen a su niño

Excepto por Ibuprofen (Advil, Motrin) and Acetaminofen (Tylenol), **TODOS LOS MEDICAMENTOS DEBEN TENER LA FIRMA DEL PADRE Y DOCTOR O ENFERMERA GENERAL. (FIRMAS DE ASISTENTES DE DOCTORES NO SON ACEPTADAS). ESTO INCLUYE VITAMINAS Y CUALQUIER OTRO MEDICAMENTO VENDIDO SIN PRESCRIPCIÓN, INCLUYENDO PREPARACIONES HIERBALES/CASERAS.**

### Permiso de Padres para Administrar Medicamentos

**ESTE DEBE SER FIRMADO para medicamentos que serán dados en la Escuela al Aire Libre (esto incluirá cualquier medicamento dado... ambos prescritos, si es aplicable y no-prescritos como se indica abajo.)**

Yo autorizo y solicito a los representantes de la Escuela al Aire Libre a administrar los medicamentos enumerados y al hacer esto, libero de cualquier responsabilidad de mal efectos, resultado por la administración de medicamentos a mi niño. También les doy el permiso de entrar en contacto con al doctor para cualquier pregunta con respecto a la administración de estos medicamentos.

\_\_\_\_\_(Nombre del Estudiante)

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre / Tutor

### Ibuprofen/Acetaminofen

**Nota: La Escuela al Aire Libre puede proporcionar y administrar estos medicamentos con su permiso (firma requerida en la parte baja). Estos dos medicamentos serán dados solamente cuando “sean necesarios”. Por favor marque el medicamento apropiado y la dosis. Si la dosis no es marcada, la dosis para la edad apropiada (por etiqueta) será administrada.**

Nombre del Medicamento	Acetaminofen (Tylenol) ()	Ibuprofen (Motrin) ()
Dosis/Cantidad	Por etiqueta ()	Otros _____
Frecuencia	Cada 4-6 horas según lo necesario	Otros _____
Razón por administración	Dolor de cabeza () Pain ()	Fiebre () (Será notificado si temp. es por encima de 99F)
Comentarios acerca de la administración de medicamentos	_____	

Nombre del Niño \_\_\_\_\_

## Medicamentos Prescritos y No-Prescritos

Nombre del medicamento \_\_\_\_\_

Dosis / Cantidad \_\_\_\_\_ Tiempo específico de ser dado \_\_\_\_\_

Por qué es el medicamento esta siendo dado? \_\_\_\_\_

Qué efectos secundarios podemos esperar? \_\_\_\_\_

Algunos comentarios acerca de la administración de medicamentos? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Firma del Doctor**

Nombre del medicamento \_\_\_\_\_

Dosis / Cantidad \_\_\_\_\_ Tiempo específico de ser dado \_\_\_\_\_

Por qué es el medicamento esta siendo dado? \_\_\_\_\_

Qué efectos secundarios podemos esperar? \_\_\_\_\_

Algunos comentarios acerca de la administración de medicamentos? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Firma del Doctor**

Nombre del medicamento \_\_\_\_\_

Dosis / Cantidad \_\_\_\_\_ Tiempo específico de ser dado \_\_\_\_\_

Por qué es el medicamento esta siendo dado? \_\_\_\_\_

Qué efectos secundarios podemos esperar? \_\_\_\_\_

Algunos comentarios acerca de la administración de medicamentos? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Firma del Doctor**

Este estudiante puede usar loción protectora contra el sol () repelente contra insectos () proporcionada por los padres.

\_\_\_\_\_  
**Firma del Doctor**

## LISTA DE EQUIPO

Toda la ropa, materia de lectura y juegos pequeños deben ser **APROPIADOS PARA LA ESCUELA**

### Esencial (mínimo)

Sábanas y cubrecama o bolsa de dormir  
Tres o cuatro pares de Jeans o pantalones  
Camisas para el clima apropiado  
Casacas para el clima apropiado  
Tres pares de zapatos:  
1 par de zapatillas con pasadores para estudio de río y vertientes  
1 par para escalar  
1 par para usar al rededor del campamento  
**NO SANDALIAS/NO TACONES**  
Pantalones largos ligeros para estudio de vertientes  
Ocho-Diez pares de medias  
Abrigo de lluvia o parka  
Juegos de ropa interior  
Pijamas  
Gorros, guantes, ropa de invierno durante las  
Semanas de clima frío  
para superficies mojadas y nieve \* Nota Tenemos  
Botas altas (rodilla) de goma en todas las tallas para el uso de los estudiantes.  
Nylon/pantalones de trotar a prueba de agua y nieve  
Pechera (en invierno)  
Artículos de baño:  
a. Pasta de dientes y escobilla  
b. Jabón y shampoo  
c. Desodorante no-aerosol  
d. Toallas de baño/Paños  
e. Peine/Cepillos  
f. Guantes de baño (opcional)  
Botellas de agua y cargador  
Chapstick  
Lápices  
**Bolsas plásticas grandes para ropa mojada/sucia  
con el nombre de estudiante en la bolsa**

### Opcional

Juegos pequeños – NO ELECTRONICOS  
Caja de Kleenex  
Material de lectura  
Papel y estampillas  
Cámara desechable (PONGA SU NOMBRE)  
Taza para tomar líquidos  
Hair dryer  
Bata de baño

### ***EN ESTACIONES/TEMPORADAS:***

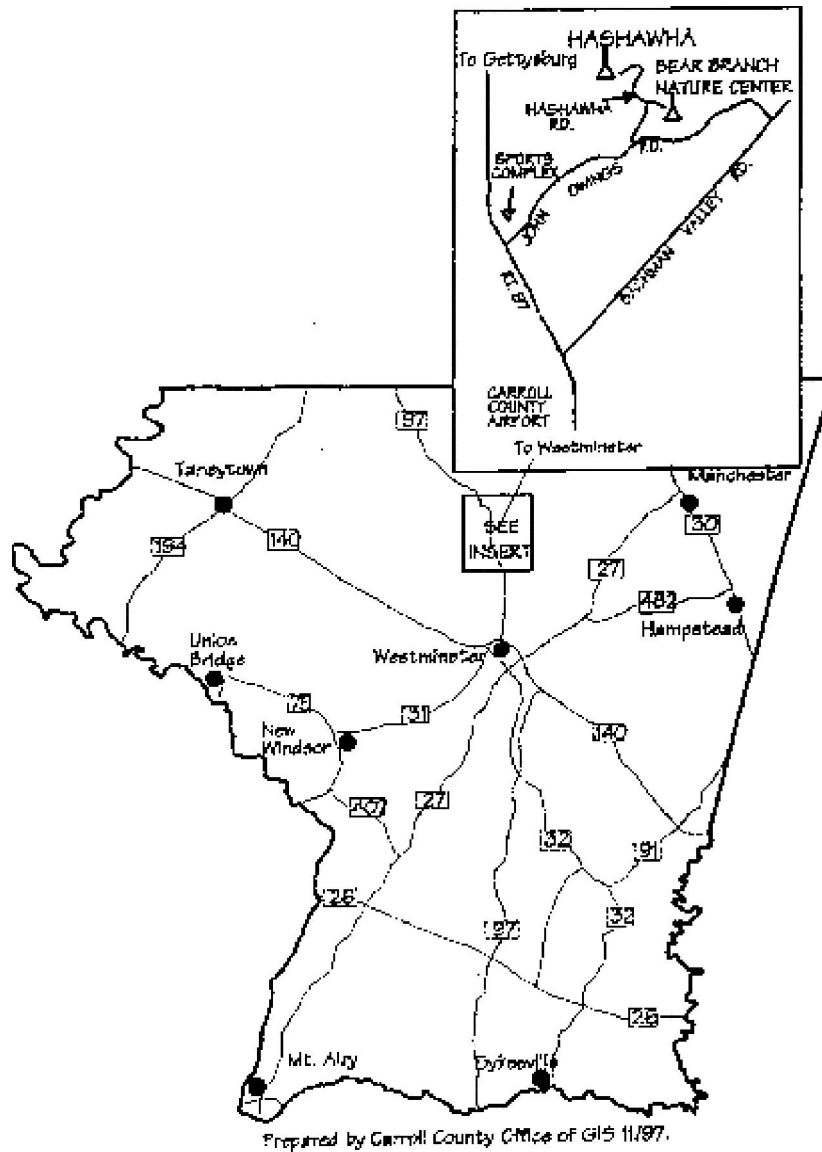
Shorts  
Loción protectora solar  
Calentadores de manos/pies  
Botas

### **NO TRAIGA**

Teléfonos celulares  
Repelente de insectos (*vea nota en Forma de  
Consentimiento para medicamentos*)  
Radio, Radio portátil, equipos electrónicos...  
Cosas que requieren baterías -excepción de relojes-  
Fósforos  
Cuchillos  
Alimentos, dulces, goma de mascar  
Armas de juguete  
Linterna  
Latas Aerosol  
Indicadores laser  
Ropa no apropiada para la escuela

**Por favor ponga el nombre de su niño en todas sus pertenencias personales**

**\*Por favor no maletines con ruedas. La mejor  
manera para cargar sus pertenencias son  
maletines y bolsos de lona.**



**CENTRO**

**AMBIENTAL HASHAWHA  
300 John Owings Road  
Westminster, Maryland 21158**

Una “Apertura de Casa” ha sido programado para el \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_ hasta \_\_\_\_\_ para que padres/tutores visiten el  
centro antes de que su niño atienda a la Escuela al Aire Libre

## **ESCUELA AL AIRE LIBRE**

### **IDEAS PARA SERVICIOS DE APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE**

Por favor debajo encontrará una lista de las ideas para el proyectos de servicios de aprendizaje para el estudiante los cuales pueden ser utilizados ganar 10 horas hacia su requisito de graduación del servicio que aprende. Éstos son solamente sugerencias. Sería ciertamente apropiado desarrollar su propio plan y el proyecto basado en su interés particular, maestría, implicación parental, localización casera, y necesidades.

Re-vegetación /el plantar árboles o arbusto

b) Plantaciones de grass en áreas de erosión

c) Colocación de barras de erosión

d) Semana de la bicicleta/Semana de la conservación de energía

e) Jardín de la mariposa / prado

f) Evaluación e implementación de las técnicas para la conservación del agua

g) Re-vegetación a lo largo de una corriente o de una charca

h) Encuesta de los agentes contaminadores del hogar e implementar alternativas

I) Encuesta del uso del agua en el hogar y del drenaje del agua

j) Desarrollo e implementación de la pila del estiércol vegetal

k) Limpieza de la corriente / de la charca

l) Planeamiento y modificación del uso de energía en el hogar

m) Escribir cartas para Campañas que apoyan/rechazan la legislación. Muchas importantes leyes ambientales están siendo revisadas por el estado y las legislaturas federales.

n) Instalar dispositivos para conservar y reducir el flujo de agua en baños y lavaderos de manos

o) Encuesta de las características del habitat en el jardín de la escuela

p) Encuesta sobre el uso de la bicicleta

q) Construcción y colocación de las casas de pájaros

r) Carta ambiental a un editor de periódicos

s) Tierra húmeda (wetland)/proyecto del jardín de agua

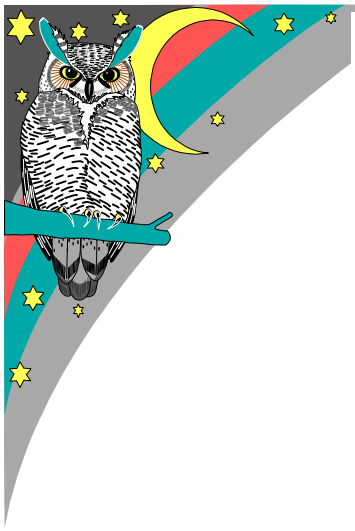
**RECORDATORIO:** Los estudiantes deben retornar completa la Forma de la Reflexión en Octubre de su 7mo año de grado para ganar las 10 horas adicionales de proyectos de aprendizajes hecho en casa después la Escuela al Aire Libre libre. La forma de la reflexión se debe retornar al Coordinador de Casero de Servicio del Estudiante de la escuela. Esta forma es la última página en el diario de los estudiantes de la Escuela al Aire Libre.

**EJEMPLOS DE DIRECTO, INDIRECTO Y DEFENSA:**

**DIRECTO:** Proporcionar el apropiado habitat para específicas especies de pájaros.

**INDIRECTO:** Asistir centros naturales evaluando tipos de pájaros visitando centros alimentadores.

**DEFENSA:** Escribir un folleto o cartas a un periódico informándoles acerca de tus resultados.



**ESCUELA AL AIRE LIBRE DEL CONDADO DE CARROLL**

**Centro Ambiental Hashawha  
300 John Owings Road  
Westminster, Maryland 21158**

TELEFONO

Oficina (410) 751-3301  
Enfermería (410) 857-7932/  
(410)857-7691

Fax (410) 876-3519

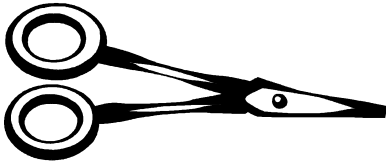
Correo electrónico [seheaco@k12.carr.org](mailto:seheaco@k12.carr.org)

**Yo reconozco que como padres usted tendrá que hacer malabares para programar el horario de su niño en order de que el/ella pueda participar una semana completa en el programa de Escuela al Aire Libre.**

**Por otro parte, ocasionalmente puede haber un evento o cita que su niño no puede perder, o derrepente usted solamente quiere que su niño sea un estudiante por día solamente. Por favor corte y devuelva la parte inferior para avisar a nuestro personal de la Escuela al Aire Libre si usted piensa recoger a su niño del campamento.**

Sinceramente,

Steve Heacock  
Cordinador



.....

Querido Personal de la Escuela al Aire Libre:

Yo necesitaré recoger a mi niño, \_\_\_\_\_, de la Escuela al Aire  
*(nombre del niño)*

Libre el \_\_\_\_\_ a las \_\_\_\_\_ por \_\_\_\_\_.

*(fecha)*

*(hora)*

*(situación)*

Mi niño retornará al campamento a aproximadamente \_\_\_\_\_.

*(hora)*

Yo firmaré la salida de mi niño en la oficina principal al tiempo que lo recojo y firmaré a su tiempo de retorno. Yo entiendo que si una cita mantiene a mi niño fuera del campamento pasada las 9:00 pm, él/ella necesitará ir a casa por esa noche y retornará a la Escuela al Aire Libre la mañana siguiente.

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre/Tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha

# Permiso Médico/Consentimiento Informativo para Participar en la Escuela al Aire Libre en el Centro Ambiental Hashawha

**Nombre del Estudiante** \_\_\_\_\_

**Fecha** \_\_\_\_\_

**Nombre del Médico** \_\_\_\_\_ **Número Telefónico** \_\_\_\_\_

La experiencia de la Escuela al Aire Libre es muy diferente a la locación de la escuela tradicional. Los estudiantes atienden al programa de la Escuela al Aire Libre típicamente a partir del lunes en la mañana hasta el viernes en la tardes.

Esto incluye dormir en la locación de la escuela toda la semana. Una enfermera registrada está en servicio desde el desayuno hasta que los estudiantes se van a dormir.

La semana es físicamente demandante y desafiante debido a la naturaleza del plan de estudios. Los estudiantes participan escalando terrenos montañosos, terrenos no planos con muchos obstáculos tales como raíces del árbol, el etc. típicos de la superficie del bosque. Escalar en la noche es parte del plan de estudios. Los estudiantes también van de participar en excursiones alrededor de agua y lodo si el clima lo permite.

Las actividades incluyen pero no se limitan a escalar la cuerda (rope)/nadar a un nivel moderado, correr y escalar colinas.

Activities include but are not limited to rope climbing/swinging at a moderate level, running, climbing hills.

\_\_\_\_\_ El estudiante puede participar en todas las actividades de la Escuela al Aire Libre sin restricciones.

\_\_\_\_\_ El estudiante puede participar en las actividades de la Escuela al Aire Libre con las siguientes limitaciones:

---

---

---

---

Firma del Médico \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Apoderado \_\_\_\_\_